**CARLO MARINO**

Via Spinelli, 18 58022 Follonica (Gr)

Tel.: 0039-(0)566-54541

Mobile: 0039-329-31626197

Email: krishna108it@yahoo.it

|  |  |
| --- | --- |
| **PERSONAL DATAS** | Carlo Marino  Born in: Napoli (Italy)  Birthday: 10th May, 1973  Status: Not Married |
| **EDUCATION** | 1991-1992 Degree in accountancy at the ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE in Follonica ( Gr ) Italy.  1992-2001 Degree at the Siena University in TOURISM SCIENCE MANAGEMENT | |
| **LANGUAGES** | ENGLISH: Written: Excellent Spoken: Fluent  GERMAN: Written: Good Spoken: Good  FRENCH: Written: Scholastic Spoken: Scholastic  HEBREW: Written: No Spoken: Good  ITALIAN: Mother Tongue | |
| **TRANSLATOR SKILLS:** | WORD EXCELL: Very Good  MICROSOFT OFFICE: Excellent  SDLX TRADOS: Excellent  GENERAL COMPUTER SKILLS: Above the average  TRANSLATION/PROOFREADING Words per day:  Commercial : 9,000 (USD 0,03 per word)  Marketing: 8,000  Legal: 4,000  General : according to the subject  Tourism: 10,000 |
| **WORK EXPERIENCES** | 2014-2023  Freelance English-Italian translator for the following agencies :  -DG Global (MTPE)  - Employed since September 2021 until May 2023 by IDC Digital (Audiovisual contents Asset QCer)  - SUBLIME TRANSLATION (subtitle translation - MTPE) **Active**  -iYUNO - SDI (subtitling translation and QC) since 2015 **Active**  **-** APPEN (Internet Assessor for Facebook)-  -ALADDIN TRAVELS (translation services for GULLIVER TRAVEL AGENT – Marketing - Packaged tours and tourist services.)  -PROTRANSLATING (Marketing and Localization for major brands). **Active**  2010-2014  Freelance English-Italian translator for several agencies. I work on a regular basis for:  -GET YOUR GUIDE  -PROTRANSLATING (Translator for a number of clients, such as:  PUMA –fashion, sport newsletter, marketing  OAKLEY – fashion, sport newsletter, marketing, subtitling)  INTERRAIL – tourism and travel  TRW – Automative  ASOS – Fashion, marketing)  -ALADDIN TRAVELS (translation services for GULLIVER TRAVEL AGENT and OCTOPUS TRAVEL) Translating hotel reports, package tours reports, tourism related services reports etc..  - VERBA PUBLICA (2,000 words per day) translating tourism/travel reports.  -  Transcriptions and translation for NATIONAL GEOGRAPHIC via PIE MULTILINGUAL.  Internet Assessor for LIONBRIDGE TECHNOLOGIES on regular basis.  2005 March-2009 December  Employed as translator by the ALADDIN TOURS from English to Italian. Tourism Reports for the GULLIVER TRAVEL. (SDL System)  PLEASE NOTE; Under my supervision and work the GTA italian translators staff is now renowed as one of the best in the tourism marketing literature in the world. And this is a great personal result!!  2006-2009  Various jobs as freelance for different agencies (ie:lyriclabs).  2004- June RESORT / October  MARESì (\*\*\*\*)-Assistant Manager  Front and back office.  2004-January / June  Freelance traslations from English and German language to Italian  (SDL TRADOS)  2004- January / May  OASI MAREMMA RESORT (\*\*\*\*)-Assistant Manager  Front office & back office.  2003-2004 October / January  FOLLONICA SOCIAL SERVICES OFFICE- Italian language teacher  Italian language (grammar and spoken) classes for foreigners (students number : 10-15).  2002-2003 January / June  FOLLONICA SOCIAL SERVICES OFFICE- Italian language teacher  Italian language (grammar and spoken) classes for foreigners (students number : 10-15).  2002- May / October  HOTEL ALLELUJA (\*\*\*\*)- 3° *level assistant manager*  Front and Back office  2001- April / October  HOTEL LA DARSENA (\*\*\*+)- 4° *level assistant manager*  Front and Back office.  Direct hotel's restaurant management.  2000- April / October  HOTEL LA DARSENA (\*\*\*+)- 4° *level receptionist*  Front office and back office  1999/2000- December / March  Stay in Dortmund (Germany).  GLADY'S- Boutique  Sales clerk  CUT FOR GIRLS- Boutique  Ware house manager  VIVA CAFE'- Cafe'/ Bistrot  1999- March / November  HOTEL LA DARSENA(\*\*\*+)- 4° level Receptionist  Front office and back office.  1998/1999- November / February  Gasthaus LINDE STUBE (Lahr- Freiburg- Germany)- *Receptionist*  Front office, hotel maintanence.  Waiter at the hotel’s restaurant. Goods catering.  German language study.  1998- *March / June*  HOTEL LA DARSENA- *Night Porter*  Front office, groups incoming.  1998- *June / November*  HOTEL LA DARSENA(\*\*\*+)- 4° *level Receptionist*  Front office and back office experiences.  1998-January / March  HOTEL AUSONIA- *Night Porter*  Front office experiences. |